

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



## Im Überblick

Leserbriefkasten	Seite 3
Anne Dorn (1925-2017)	Seite 7
Gemeinde Wachau kämpft weiter!	Seite 4
Tipps & Termine	Seite 5

## Von Elferrat bis Prinzenpaar - Grolika feiert 60 Jahr!

Sechs Jahrzehnte feiern die Lichtenberger nun schon die fünfte Jahreszeit. Unter dem Motto: „Es ist kein Märchen Leute, der Grolika wird 60 heute“, lassen es die Narren in diesem Jahr richtig krachen. Das Motto der ersten Grolika-Saison 1957/58 hieß übrigens „Jubel, Trubel, Heiterkeit“. Am vergangenen Freitag luden sie sich befreundete Karnevalsclubs sowie Vereine aus dem Ort und ihren Bürgermeister Christan Mögel ein. Die Gratulanten kamen zahlreich und brachten auch großzügige Geschenke mit. So hatten beispielsweise die Pulsnitzer Karnevalisten eine skurrile Überraschung für ihre Faschingskollegen. Denn bereits 1972 erhielt der „Pukava“ eine Einladung per Flaschenpost, die zum 60. Geburtstag der Lichtenberger einlud. Das hat der benachbarte Verein natürlich nie vergessen und das Schriftstück sorgsam aufbewahrt - da staunte Grolika nicht schlecht! Die Ottendorfer brachten getreu ihrem diesjährigen Motto „Antike Hel-

den stehn bereit, beim OCC zur Faschingszeit“ Wildschweinkeule und Zauberspruch mit. Die russischen Spezialitäten der Oberlichtenauer verrieten deren Motto direkt und die Meißner brachten einen guten Tropfen vom heimischen Weinberg mit. Aus Langebrück gab es ein großes Blech sächsische Eierschnecke, die Lomnitzer hatten allerlei Schmackhaftes in einen Rotkäppchenkorb gepackt, genau wie die Großberkmannsdorfer. Zu den Gratulanten zählten außerdem die Lausnitzer, die Bannewitzer und die Radeburger. Dann folgte das märchenhafte Programm, in dem die Müllers-tochter den Namen des Männleins erraten muss, welches ihr das Stroh zu Gold gesponnen hatte. Dazu bekam sie musikalische Hilfe von Udo Lindenberg, Falco, DJ Ötzi und Co., doch den Namen „Rumpelstilzchen“ erfuhr sie von ihrem Ritter, der sich aufmachte und das Männlein im Wald am Feuer antraf. Zunächst verstand der Reiter den Namen nicht, also rief er einfach mal beim Männ-



lein auf dem Handy an und da verplapperte sich der kleine Wichtel. Eine echte Überraschung waren am späten Abend die Partycrasher von Omsnongugga aus Weiler in den Bergen. Sie hielten auf dem Rückweg von einem Auftritt in Wilsdruff, zurück in die Heimat, für 30 Minuten in Lichtenberg an und heizten dem Publikum ordentlich ein. Unbekannt sind die Musiker in ihren Troll-

kostümen aus Baden-Württemberg nicht. Bereits 2015 traten sie zum 30-jährigen Jubiläum der Ullersdorfer Karnevalisten auf. An diesem Samstag sowie am 04. März, feiern die Lichtenberger weiter ihr Jubiläum, bevor die fünfte Jahreszeit am Aschermittwoch zu Ende geht. In diesem Sinne Ä-Scha!

Text & Fotos: Red

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**

er für Sie  
**die Radeberger**  
Heimatzeitung  
Oberstraße 16a,  
01454 Radeberg  
**Öffnungszeiten**

Mo. - Mi.	08.00 - 11.30 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr
Do.	08.00 - 11.30 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr
Fr.	08.00 - 12.00 Uhr

oder auch für Ranach Vereinbarung

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.:	19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.	14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So	24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

25./26.02. Frau Dr. Münzberg-Scholz Großberkmannsdorf, Seitenweg 18 Tel. 03528/41 16 30

04./05.03. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/487 44 00

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**  
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

25.02.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
26.02.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
27.02.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
28.02.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
01.03.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
02.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
03.03.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**  
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

24.02.-03.03. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

03.03.-10.03. Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/73 388

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

24.02. - 03.03. Dr. Klaus Ehrlich

03.03. - 10.03. TÄ Julia Böhme

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830



Die Gratulanten aus Lomnitz, Pulsnitz und Großberkmannsdorf kamen nicht mit leeren Händen. (v. l.)

## Der Lomnitzer Carnevalsclub öffnet sein Gruselkabinett



Doch nicht nur Geister sondern jede Menge Monster und Untote kriechen momentan aus allen Ecken des Lomnitzer Volksheims. Die Geschichte dahinter wird wieder in einem eindrucksvollen, selbst gedrehten Film erzählt. Einmal in der richtigen Gruselstimmung, erlebt das Publikum ein vielfältiges, kreatives und gut organisiertes Showprogramm aus Schauspiel, Tanz und Gesang. Eine wahre Talentschmiede hat sich da aufgetan und jedes Jahr werden wieder neue Ideen ausprobiert. Am Faschingswochenende des 18./19. Februar, lud der LCC zudem noch zum 80ger/90ger

Jahre Fasching ein und sorgte mit der passenden Musik für eine stets gut gefüllte Tanzfläche. An der Videoleinwand wurden die zugehörigen Musikvideos abgespielt und versetzten die Gäste im Gruselkostüm oder im passenden Look der beiden Jahrzehnte zurück in vergangene Zeiten. Wer sich noch in das Gruselkabinett der Lomnitzer traut, hat am 04. März noch einmal die Chance, bevor die Geister, die sie riefen, wieder in der Hölle verschwinden. Alle Infos und das Video zur Saison gibt es auch unter [www.trude-hau-rein.de](http://www.trude-hau-rein.de).

Text & Fotos: Red

**Wir suchen Hauptverteiler (m/w) für unsere Heimatzeitung in**

**Lomnitz Langebrück**  
**Arnsdorf Schönborn**

**die Radeberger** Heimatzeitung

Oberstraße 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528 / 44 23 01  
Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Elefant macht Frühjahrsputz**

**Natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Telefon: 03528-447811  
Telefax: 03528-447809  
E-Mail: [EARDB@apofant.de](mailto:EARDB@apofant.de)  
Internet: [www.apofant.de](http://www.apofant.de)  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
Filialapotheke der apofant e.K.  
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**25% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien.

Gültig bis 04.03.2017

# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großkrammsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

**zum 95. Geburtstag**  
23.02. Wolfgang Neumann  
**zum 85. Geburtstag**  
18.02. Ursula Lieber  
19.02. Ursula Tschuschke  
21.02. Eva Maria Linhart  
22.02. Edela Schönstein  
**zum 80. Geburtstag**  
22.02. Magdalene Hüttner  
**zum 75. Geburtstag**  
18.02. Ingeborg Schäffer

23.02. Christine Pilz (OT Ullersdorf)  
**zum 70. Geburtstag**  
18.02. Wolfgang Ay  
19.02. György Tóth  
20.02. Bärbel Todtermuschke

sowie den Eheleuten Sonja & Gerhard Beutmann (OT Ullersdorf) zu Ihrer Eisernen Hochzeit am 23.02. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

## Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, den 27.02.2017 ab 9.00 Uhr statt. Die Begehung folgender Straßen ist vorgesehen: Wohngebiet „Am Sandberg“, Am Silberberg, Sonnenweg, Karlstraße, Beethovenweg und Badstraße. Wie immer können sich die Bürger mit Fragen an den Oberbürgermeister und die Mitarbeiter wenden.

## Hereinspaziert, hereinspaziert ...

Haben Sie nicht auch schon mal neugierig über einen Gartenzaun geschaut? Nur zu gern hätten Sie Ihren Blick in das Innere des Gartens schweifen lassen und vielleicht auch noch ein paar Worte mit dem Gartenbesitzer gewechselt, um zu erfahren, wie er diese Staude pflegt oder jenen Strauch schneidet...?

den Eigentümern selbst geplant, angelegt und gepflegt werden und in denen sich Mensch, Tier und Pflanze gleichermaßen wohlfühlen. Auch Besitzer professionell angelegter Gartenanlagen und Gemeinschaftsgärten sind zur Mitwirkung aufgefordert.

Wir wünschen uns viele Radebergerinnen und Radeberger, die ihre Gärten mit Herzblut angelegt haben, ihre Erfahrungen gern weitergeben und deshalb an diesem „Tag der offenen Gärten“ ihre Gartenpforte öffnen und den Besuchern kreative Anregungen und Gesprächsstoff bieten.

Wer sich am „Tag der offenen Gärten“ beteiligen möchte, kann sich auf der Internetseite [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de) unter dem Link „Tag der offenen Gärten“ anmelden.

Der Anmeldebogen liegt ebenfalls zum Ausfüllen im Bürgerbüro bereit bzw. kann auf Wunsch nach telefonischer Anfrage unter 03528/ 450 260 zugeschickt werden.

## TAG DER OFFENEN GÄRTEN

RADEBERG  
28.05.2017



AG Grünes Radeberg

## Logoentscheid für 2019

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Großen Kreisstadt Radeberg, nach der Abstimmung, ein vorhandenes Logo oder ein neues Logo für das Stadtjubiläum 2019 zu verwenden, konnte sich keine Variante eindeutig durchsetzen. Doch es wurden von drei Teilnehmern spontan Logo-Vorschläge eingereicht. In der letzten Arbeitsgruppensitzung entschieden die Mitglieder, die Bürgerinnen und Bürger nochmals, zu einer Abstimmung aufzurufen. Jetzt soll die Entscheidung zwischen zwei Entwürfen fallen.

Bitte stimmen Sie bis 31.03.2017 ab:  
Variante 1 – bestehendes Logo Variante 2 – neues Logo



Bitte teilen Sie uns Ihre Meinung mit: per Post an Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, per Fax: 450100 oder per E-Mail an [info@radeberg.de](mailto:info@radeberg.de).

## Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

23.02. Waltraud Müller 75. Geburtstag  
24.02. Frank Herrich 75. Geburtstag  
**Ortsteil Feldschlößchen**  
24.02. Heinz-Dieter Speer 75. Geburtstag

**Ortsteil Leppersdorf**  
24.02. Karl-Heinz Rammer 80. Geburtstag  
**Ortsteil Seifersdorf**  
23.02. Georg Böttcher 75. Geburtstag

## Achtung! Baum fällt!

### Start der Sanierung im Schlosspark Wachau

Einige Bäume müssen weichen, entweder weil sie schon krank sind oder da sie nicht in das neue Konzept passen. Die Gestaltung des denkmalgeschützten Parks wird ganz nach dem 1914 verstorbenen Gartenkünstler Max Bertram gestaltet. Er legte Wert darauf, dass Wege und Blickwinkel auf bestimmte Punkte bzw. Gebäude ausgelegt sind. In Wachau ist das natürlich das Schloss aber auch die Kirche. Nach mehreren Gutachten steht nun fest, rund 26 Bäume werden gefällt und ein neuer Bestand wird gepflanzt. Laut der Satzung der Gemeinde sind dafür 45 neue Bäume zu pflanzen. So soll der ehemals prächtige Park, der 2010 durch den Tornado zerstört wurde, zukünftig wieder zu altem Glanz zurückfinden. In der jüngsten Gemeinderatsitzung wurde nun die „Baufeldfreimachung“ beschlossen, denn die entsprechenden Genehmigungen von Bauamt und Denkmalschutz liegen vor. Ein fachkundiges Unternehmen begann bereits in der vergangenen Woche mit den Fällarbeiten. Die Finanzierung des Projektes wird durch den Bund und den Freistaat gefördert. Dafür hatte sich der Bundestagsabgeordnete Arnold Vaatz stark gemacht. Er erwirkte eine Förderung aus dem Bun-



desbudget von 276.000 Euro. Hinzu kommen noch einmal 90.000 Euro aus Landesmitteln für Denkmalpflege. 418.000 Euro sind für die Sanierung der historischen Anlage veranschlagt, sodass noch rund 52.000 Euro aus der Gemeindekasse fließen müssen. Im Frühjahr möchte der Bürgermeister dann ein Parkseminar veranstalten, in dem er zusammen mit den Bürgern einen Teil der Pflanzarbeiten gemeinsam angehen möchte.

Text & Foto: Red.

## Babyglück in der Gemeinde Wachau



Am vergangenen Mittwoch war es wieder soweit - Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann begrüßte die niedlichen Neunkömlinge in seiner Gemeinde. Dort wo sonst die Gemeinderäte über die Belange der Ortsteile entscheiden, nahmen die stolzen Eltern mit ihren Babys Platz. Eine bunte Kaffeetafel lud zum Naschen und Plaudern ein. Eingeladen waren alle Familien, deren Nachwuchs im letzten Quartal des vergangenen Jahres zur Welt gekommen ist. In einer kurzen Vorstellungsrunde erfuhren die Mamas und Papas sowie Bürgermeister Künzelmann, dass die Familien doch recht unterschiedlich gestrickt sind. Manche sind verheiratet andere wieder nicht. Einige sind selbst schon in ihrem Örtchen in den Kindergarten gegangen, andere sind zugezogen oder auch wieder heimgekehrt. Veit Künzelmann erzählte Neues und Interessantes über die Kindertagesstätten und Grundschulen im Gemeindegebiet. Dabei fällt auf, dass Wachau in Sachen Kinder sehr gut aufgestellt ist. Ein vielfältiges Angebot bei Kita-Trägern und Konzepten steht den Eltern zur Wahl. Die Grundschule in Wachau kann sogar behinderte Kinder aufnehmen. Jeder kann wählen, welche Einrichtung er bevorzugt.

Kleine Wachauer Statistik im Vergleich:

	2015	2016
<b>Geburten</b>	44	35
davon Jungen	22	15
davon Mädchen	22	20
davon Wachau	6	7
davon Feldschlößchen	10	2
davon Leppersdorf	8	7
davon Seifersdorf	7	11
davon Lomnitz	13	8
<b>Sterbefälle</b>	37	43
Zuzüge	182	154
Wegzüge	190	151
<b>Einwohner</b>	4.344	4.329

(Hauptwohnsitz)  
Statistisch hat Wachau zwar in den letzten zwei Jahren wieder etwas an Einwohnern verloren, doch mit der Erschließung von neuen Grundstücken für Wohnbebauung will die Gemeinde dem entgegen wirken. Veit Künzelmann ist da recht zuversichtlich und freut sich gewiss schon auf den nächsten Babyempfang.

Text & Fotos: Red.

## Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

**Arnsdorf**  
18.02. Waltraut Schütze 75. Geburtstag

**Ortsteil Wallroda**  
18.02. Reinhard Rohrmann 70. Geburtstag

## Gesprächstermin für Radwegebau von Wallroda nach Arnsdorf

Mikwauschk: Vorhabenbeginn für 2018 anvisiert

Bereits seit mehreren Jahren bemüht sich die Gemeinde Arnsdorf um den Bau eines Radweges entlang der S 159 beginnend am Ortseingang Wallroda aus Richtung Radeberg bis in die Ortschaft Arnsdorf auf einer Länge von ca. vier Kilometern. Eine Bürgerinitiative unter Federführung von Jörg Fernbach hat gemeinsam mit der Bürgermeisterin dieses Anliegen an den Landtagsabgeordneten Aloysius Mikwauschk (CDU) herangebracht mit der Bitte um Unterstützung.

Nach mehreren Gesprächen mit den Behörden des Freistaates fand nunmehr auf Initiative des Landtagsabgeordneten und der Bürgerinitiative am 14. Februar 2017 eine Beratung vor Ort statt. Anwesend waren weiterhin Frau Bürgermeisterin Angermann, Vertreter der Landesdirektion Sachsen, des Landesamtes für Straßenbau und Verkehr (LASuV) sowie des Landkreises Bautzen. Im Mittelpunkt dieser Beratung stand die Erläuterung zum derzeitigen Planungsstand des Vorhabens sowie die Abstimmung zur weiteren Vorgehensweise der Umsetzung. Als Ergebnis des Gesprächs waren sich die Beteiligten einig, dass die offenen Punkte bezüglich des vorgesehenen Ausbaus mehrerer Gewässer im Rahmen der geplanten Baumaßnahme zügig geklärt werden müssen. In der Vergangenheit hatte sich gezeigt, dass ein nördlich der S159 offener Graben insbesondere nach starken Regenfällen zu einer Aufstausituation mit weit reichenden Überflutungen geführt hat. Ein weiterer Durchlass unter dem geplanten Radweg mündet in den Dorfbach. Es ist bisher nicht ausreichend untersucht, ob die verursachten Mehreinleitungen vom Dorfbach aufgenommen werden können und somit Überschwemmungen nicht ausgeschlossen sind.

„Die Klärung dieser verschiedenen wasserrechtlichen Punkte und des vorgesehenen Ausbaus der Gewässer soll im Frühjahr 2017 abgeschlossen sein. Im Anschluss daran soll bis Ende des Jahres mit dem Planfeststellungsbeschluss Baurecht geschaffen werden. Zuvor erfolgt dazu die umfangreiche Auslegung und Anhörung aller Trägerbeteiligten mit Klärung der fachlichen Fragen einschließlich des Grunderwerbs. Bei optimalem Verlauf dieses Verfahrens kann im Jahr 2018 die Ausführungsplanung, Ausschreibung und Vergabe erfolgen, sodass ein Baubeginn in der zweiten Jahreshälfte 2018 in greifbare Nähe rückt“ waren sich Fernbach und Mikwauschk einig.

Zur Vorgeschichte:  
Bereits 2010 war die so genannte Planfeststellung vom damaligen Straßenbauamt Meißen-Dresden (dem heutigen LASuV) bei



der Landesdirektion in Dresden beantragt worden. Im März 2012 sollte der Erörterungstermin in der Landesdirektion stattfinden. Das Verfahren wurde dann jedoch vom LASuV ruhend gestellt und erst im vergangenen Jahr wieder aufgenommen. Anlass für die Verzögerung waren wasserrechtliche Probleme. Denn nicht nur das Oberflächenwasser der S159, sondern die durch den geplanten Radweg zusätzlich hinzukommende Wassermenge müssen abgeleitet

werden. Um hier eine optimale Lösung zu finden, haben intensive Abstimmungen zwischen LASuV und der unteren Wasserbehörde beim Landkreis Bautzen stattgefunden. Bei der Vorprüfung der jetzt bei der Landesdirektion als Planfeststellungsbehörde eingereichten Unterlagen hat sich jedoch ergeben, dass bei der Entwässerungsplanung immer noch Überarbeitungsbedarf besteht.

Wo liegt das Problem?  
Ein nördlich der S159 offener Graben ist südlich der S159 bisher abschnittsweise verrohrt. Die für diesen Graben vorgesehene Erneuerung und Aufweitung des Straßendurchlasses sowie der teilweise Rückbau der Verrohrung und die Herstellung eines neuen Grabenprofils sind wasserrechtlich zu genehmigen. In der Vergangenheit hat sich gezeigt, dass es insbesondere nach starken Regenfällen nördlich der S159 und des geplanten Radweges zu Aufstausituationen mit weit reichenden Überflutungen der angrenzenden Wiesen kommt. Deshalb soll durch den Ausbau des Durchlasses die zukünftige Abflusssituation verbessert werden. Da nicht geklärt ist, ob der südliche Graben und die sich anschließende Verrohrung die erwarteten, wesentlich höheren Wassermengen aufnehmen können, sind zusätzliche Untersuchungen notwendig, um eventuelle Überschwemmungen im südlichen Bereich der S159 zu vermeiden. Ein weiterer Durchlass unter dem geplanten Radweg und der S159 soll ebenfalls ausgebaut werden. Dieser mündet in den Dorfbach. Die im Anschluss an den Durchlass vorhandene Verrohrung soll zurückgebaut werden. Es ist bisher nicht ausreichend untersucht, ob die durch diese Maßnahmen verursachten Mehreinleitungen von dem Dorfbach aufgenommen werden können. Auch hier können nach bisherigem Stand Überschwemmungen auf dem Gemeindegebiet nicht ausgeschlossen werden.

Um die genannten Hochwasserrisiken sicher ausschließen zu können, muss der Vorhabenträger weitere Untersuchungen veranlassen.

Text & Foto: Aloysius Mikwauschk

MITGLIED DES SÄCHSISCHEN LANDTAGES

## Leserbriefkasten

### „Griechischer Wein ...!“ - (Aus meinem Tagebuch)

Ein neues Jahr. Wir machen uns alle wieder auf den Weg, allein oder zusammen. Die derzeitigen „Wolken“ am Himmel der Menschenwelten sind nicht zu übersehen. Und was planen wir als größeres Ziel im privaten Jahresbereich trotzdem? Urlaub hoffentlich. Wer es kann und den Willen, neue Gefühle, andere Lebenssichten, im Bestehen von Abenteuern hat, wird in allen Himmelsrichtungen etwas finden. Die Welt steht uns offen. 1990, das Jahr für uns „Ossis“-raus, raus, raus zu neuen Ufern. Neue Wege, alle Grenzen durchlässig im Unfassbaren der Möglichkeiten. DDR- Zeiten im Rücken. Das doofe, beklemmende Gefühl schon bei der Abfertigung an der Grenze zum sozialistischen Nachbarland CSSR, in uns. Größere Bauchschmerzen dann auf der Rückfahrt, wegen gekaufter Dinge, wie zum Beispiel Tomatenketchup. Eine von vielen Mangelwaren bei uns. Harmlos, doch ... ! Und hatte die Stasi mitbekommen, dass wir Treffs mit eingereisten Familienflüchtlingen, nun aus der BRD kommend, organisierten? - Alles vorbei.



schafft man schlimme Katastrophen und Kriege. Zerstörung und anschließende Völkerwanderungen die Folge. „Gängige Politkräfte“ stellen die Verschleierung aller Zusammenhänge her. Auf dem Weg des Friedensmarsches der Menschheit von der Antike bis Heute ist es wie ein Abgesang. Nochmals. Im besonderen Visier steht nun augenblicklich Griechenland. Was für eine Schande und Bedrohung für alle Welt. Neu gedrucktes Papiergeld in Milliardenhöhe untergräbt die Würde einer großartigen Nation. Ist es schon eine Vernichtung? Viele Fragen dahinter. Im Hafen von Piräus soll ein Schiff ankommen, mit Hoffnung, in einem Lied besungen. Doch der Hafen gehört dem Land schon nicht mehr, wie so vieles Eigentum des Volkes. Wir haben bald Frühling und werden uns in der kommenden Zeit mit Blindheit schlagen lassen oder die Sonne sehen. Das Orakel von Delphi grüßt.

Norbert Schütze

Jetzt konnten wir Sehnsüchte stillen. Griechischer Wein; Griechenland. Dahin? Im Urlaub? Mein Gott, geht das? Abflug von Dresden. Keine Hindernisse bei der Abfertigung und über den Wolken – frei. Was für ein Gefühl, in der kurzen Zeitspanne des Fluges, auf historischem, antikem Boden zu stehen. Auf dem Boden der „Quelle“ von umfassender Philosophie, Denkgrundlage für den Begriff Demokratie. (Bis heute!) In versuchter Anwendung grundsätzlich Frieden zu schaffen. Monumentale Bauwerke. Geschichtesträchtige Orte. Wir stehen vor der Akropolis. Sehen, fühlen – bewegende Augenblicke für uns. Gedanken, sehr viele. Unvergessliche Zeit am Tage. Jahrhundertalte Eukalyptusbäume und Olivenhaine entlang unserer Tagesausflüge, unter blauem Himmel, mit der Sonne über dem Mittelmeer. Dann am Abend, wenn im Licht von Feuern und bunten Lichterketten, Düfte von Gegrilltem, schon den Geschmack der Oliven im Mund, diese griechische Musik alles zum Hochgefühl bringt. Sitzt man gut in Athen, sieht man die angestrahlte Akropolis auf dem hohen Plateau über der Stadt. Um uns diese stolzen Griechen in ihrer unverwechselbaren Ausstrahlung von angebotener, höflichen Distanz. Starke Bilder der Tage und Abende hat Überzeugungskraft von atmosphärischer Dichte, die man niemals wieder vergisst. „Griechischer Wein ist wie das Blut der Erde ...“ (Udo Jürgens). Ja und Ja. Und heute? Griechenland? - Das Land, die Nation am nachhaltigsten betroffen durch die imperiale Globalpolitik. Machtkämpfe zur Versklavung der Menschheit in Zielrichtung einer neuen Weltordnung über den Erdenkreis. Jedes Mittel ist recht. An erster Stelle steht die Unterwanderung der Finanzbasis von Gesellschaftsordnungen. Im Konzept der „Welt-Rothschilds“ - Geld, Geld und Geld drucken auf wertlosen Papier. Politik ist das Schwert. Bedrucktes Papier erlangt höchste Wertigkeit über alle menschlichen Werte. Damit die Moneys gebraucht werden,

**ERHARDT MARKISEN**  
Mehr Freude. Leben. Zuhause.

**DIE FREIHEIT DER MÖGLICHKEITEN**  
ERHARDT FREILUFTDACH - DIE PERFEKTE LÖSUNG

- Exklusiver Sonnen- und Witterschutz für Terrasse
- Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile - wartungsfrei
- Größte Langlebigkeit und immer geschützt vor Wind und Wetter

**Sonnenschutztechnik Dipl.-Ing. János Mieth**  
01465 Dresden-Langebrück, Dresdner Str. 12  
Tel. 035201 / 70556, Fax... / 70540  
Funk 0171 / 35 88 269  
www.sonnenschutz-mieth.de  
info@terrassendach-aus-aluminium.de  
www.terrassendach-aus-aluminium.de

Vom 27. Februar bis 4. März 2017

# Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

**In der Fleischtheke**  
Rinderrouladen/-braten aus der Oberschale vom zarten deutschen Färsenfleisch  
**0,99 €** pro 100g (-34%)

**aus der Keule**  
vom zarten deutschen Färsenfleisch  
**0,89 €** pro 100g (-36%)

**In der Wursttheke**  
Rinderbierschinken mageres Rindfleisch mit Naturgewürzen, geräuchert im Naturdarm  
**1,49 €** pro 100g (-21%)

**Rinderlachsschinken** fantastisch zart, aus dem Junggrüdrücken, über Buchenholzrauch geräuchert  
**1,99 €** pro 100g (-33%)

**Für Grill und Pfanne**  
Gyrosspieße mageres Schnitzfleisch, frische Zwiebeln und Gyrossmarinade  
**1,09 €** pro 100g (-16%)

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat ohne Gurke  
**0,89 €** pro 100g (-10%)

**PREIS-KRACHER DER WOCHE**

Lecker + GESPART!

**Faschings-Knacker**  
aus magerem Schweinefleisch hergestellt, kräftig peppig, 50g-Stück  
**0,60 €** pro Stück

Enthält Zusatzstoffe: 1 mit Farbstoff 2 mit Konservierungsstoff 3 mit Antioxidationsmittel 4 mit Geschmacksverstärker 5 geschwefelt 6 geschwärzt 7 gewachst 8 mit Phosphat 9 mit Süßungsmittel 10 mit einer Zuckerart und Süßungsmittel 11 mit Tafelsüße auf der Grundlage von z.B. Sorbit 12 mit Aspartam (enthält eine Phenylalaninquelle) 13 mit Zugabe von Sorbit, Mannit, Isomalt, Maltit, Lactit, Xylit (kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken) 14 chininhaltig 15 koffeinhaltig  
Allergene: a Gluten (al Weizen) b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte (hi Haselnuss) i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere

Erlesene Salami-Auswahl, in Einzelverpackung, je 250g-Stück

**KNÜPPEL-SALAMI**

**HIRSCH-SALAMI**

**NUSS-SALAMI**

**3,10 €** pro Stück (-14%)

UNSER ANGEBOT FÜR SIE IM MÄRZ

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

## Was hörst Du am liebsten? Malwettbewerb für Groß und Klein.

Mehr auch bei

Was hörst Du am liebsten? Musik im Radio, ein Instrument, das Knirschen des Schnees ... Bring es auf Papier und mit Name und Adresse bis zum 15.03. in unser Fachgeschäft. Unter den Teilnehmern verlosen wir eine PANASONIC SC-PM250.

**Antennen EINERT**

- Kabel/Sat
- Video
- HiFi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 260  
01328 Dresden  
Tel: 0351-2660354  
verkauf@antenneneinert.de  
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9:30-13:30 Uhr

### Unser Wochenangebot vom 27.02. bis 05.03.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 27.02.</b>	Jägerschnitzel dazu Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Reisintopf mit Geflügelfleisch dazu 2 Brotscheiben	Kartoffelsalat veg. mit Tomatenwürfeln, dazu paniierter Käse	Salat 1 - 3,80 € ChesSalat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken und gisselbarer Käse
<b>Di. 28.02.</b>	Hähnchen in Knusperpanade dazu Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Königsberger Klopse in Kapernsoße dazu Reis	Feines Gemüseragout dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisberg Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch und Zwiebel
<b>Mi. 01.03.</b>	Zwiebelbraten dazu Mischgemüse, Püree und deftige Zwiebelsoße	Kartoffeln mit Quark, Butter und Leberwurst	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisberg Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fettsalat
<b>Do. 02.03.</b>	Hähnchenschmelze dazu Rotkraut, Kartoffeln und Geflügelsoße	Spirellis mit Tomatensoße und geriebenen Käse	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Rohkostbeilage	Salat 4 - 4,20 € Matjessalat Majees, Paprika, Saure Gurke und Apfel
<b>Fr. 03.03.</b>	Seelachs Natur dazu Möhren, Kartoffeln und Senfsoße	Hackfleischpfanne mit feinem Gemüsestreifen dazu Reis	Nudelaufguss mit buntem Gemüse und Käse überbacken	<small>Mo. - Fr. Tagesvorsuppe &amp; Abendbrotpfanne für 1-2 Pers.</small>
<b>Sa. 04.03.</b>	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln, Rauchfleisch, 2 Brotscheiben u. 1 Joghurtbecher	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € Schweinerolle Hubertus gefüllt mit Pilzen und Speck dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße		<b>FLINKE PFANNE</b> HEISSER KUCHEN- UND PARTYSERVICE
<b>So. 05.03.</b>	Falscher Hase dazu Bohnen, Püree und Bratensoße	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € Schollenfilet Cordon Bleu auf Gemüsebett dazu Zitronenbuttersoße und Wildreis		

**Tagesvorsuppe**  
Brokkoli-Cremesuppe 2,00 €

**Abendbrotpfanne für 1-2 Personen**  
Kartoffelsalat mit Jagdwurststreifen dazu 1 Riesenschnitzel u. Rohkostbeilage 6,50 €

**Dessert** - 1,30 €  
Aprikosen-Kompott, halbe Frucht

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Hinweis: Bei Bestellungen bitte SA für Tagesvorsuppe und AB für Abendbrotpfanne angeben. Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

## Dia-Abend im Bürgerhaus

Der Pamir - Erlebnisse, Geschichten, Gedanken  
(mit Thomas Lepczynski)  
Sonntag, 05.03.2017, Uhrzeit: 19.00 Uhr

Karten gibt es im Bürgerbüro der Stadtverwaltung sowie direkt bei uns im Bürgerhaus. Bedingt durch die begrenzte Anzahl von Plätzen empfiehlt es sich auf jeden Fall, die Karten im Vorverkauf zu erwerben. **Bürgerhaus Radeberg**

## Herzlichen Glückwunsch!

Das Redaktionsteam der Heimatzeitung „die Radeberger“ gratuliert Heinz-Dieter Speer ganz herzlich zum 75. Geburtstag. Mit seinen herausragenden und wegweisenden, sportlichen Leistungen prägte er vor allem in den 70er Jahren das Bild des Wintersportes. Im Biathlon holte er etliche Medaillen nach Hause, unter anderem Bronze mit der DDR-Staffel bei Olympia 1972 in Sapporo (Japan). Seit 1995 wohnt er in Feldschlösschen und betrieb hier bis zum Ruhestand ein Geschäft für Rollläden, Rolltore und Sonnenschutz. Nach wie vor ist Dieter Speer sportlich aktiv, beispielsweise mit der Radeberger Laufgruppe. Wir wünschen Herrn Speer weiterhin viel Glück und Gesundheit!



Das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

# Richtig toll abnehmen!

**easylife**  
leichter durchs Leben

erfolgreiche easylife-Kundin:  
**Frau Enders**

**26 Kilo**  
in nur 12 Wochen abgenommen

**LOS GEHT'S**  
0351 48124930

Feiern Sie mit uns unseren 3. Geburtstag am 03. März 2017 von 10.00 bis 18.00 Uhr. Neben interessanten Vorträgen schenken wir allen, die sich entscheiden können, die Mehrwertsteuer von 19%.

Mo.- Fr. 08.00-12.00 + 14.00-18.00 | Friedrichstr. 24 | 01067 Dresden | www.easylife-dresden.de  
Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln.

Besuchen Sie uns auf Facebook!  
Kostenlose Parkplätze im Hof

Scannen und persönliche Figur auswertung erhalten

# Gemeinde Wachau kämpft weiter!

## Positiv: Entlastung für die Leppersdorfer rückt langsam näher

Auch wenn mittlerweile erste vorbereitende Arbeiten den Baustart des neuen Streckenabschnittes der S177 zwischen Radeberg und Leppersdorf vorsichtig ankündigen, so wird es doch noch einige Zeit dauern, bis die Leppersdorfer endlich aufatmen können. Und das im wahrsten Sinne des Wortes. Denn genau wie in Seifersdorf, geht es den Leppersdorfern nicht nur um Lärm und Schmutz, der durch den zunehmenden Verkehrsstrom verursacht wird, sondern auch, um die damit verbundene erhöhte Feinstaubbelastung. Diese fällt ohnehin durch die Nähe zur Autobahn 4 in beiden Wachauer Ortsteilen höher aus als andersorts. Für August ist nun zumindest der Spatenstich für die neue Ortsumfahrung Leppersdorf geplant. Bäume wurden in den vergangenen Wochen gefällt und die Baufeldfreimachung nimmt Form an. Die endgültige Streckenführung steht somit auch fest. Teilweise wird der bestehende Verkehrsweg überbaut bzw. ausgebaut. Hinter der alten Hühnerfarm, kurz vor Leppersdorf, schlängelt sich die neue S177 dann am Ort vorbei. Eine komplett neue Anschlussstelle wird linksseitig vom Ortsausgang Richtung Pulsnitz installiert. Die alte Auf- und Abfahrt zur A4 wird stillgelegt. Im weiteren Verlauf folgt die Straße dann wieder der alten Strecke zum Eierberg.



Während es in Sachen Ortsumgehungen in Leppersdorf ordentlich voran geht, kann in Seifersdorf von Entlastung noch keine Rede sein. Seit längerem kämpfen Bürgermeister, Verwaltungsmitarbeiter und Anwohner für geeignete Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in Seifersdorf. In unserer letzten Ausgabe berichteten wir bereits über die erschreckenden Zahlen der Fahrzeuge, die die Strecke entlang der bestehenden S177 jeden Tag nutzen. Besonders der hohe Anteil an Lkw's ist den Anwohnern ein Dorn im Auge. Jüngst stellte die Gemeindeverwaltung deshalb einen Antrag, dass in der Ortslage Seifersdorf und besonders im Bereich der neu gebauten Kita, eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 30km/h vollzogen werden solle. Dies wurde nun abgelehnt! Nach eingehender Prüfung hatte sich das Straßenverkehrsamt des Landratsamtes Bautzen schriftlich geäußert und diese beiden Schreiben machten Veit Künzelmann fassungslos. „Aus dem ersten Schreiben des Straßenverkehrsamtes geht hervor, dass bei einer Vorort-Begehung festgestellt wurde, dass eine Begrenzung der Geschwindigkeit nicht zwingend notwendig ist - so schlimm wäre es doch gar nicht! Das ist doch ein Schlag ins Gesicht für die Anwohner der Tina-von-Brühl-Straße“, ärgert sich der Bürgermeister. „Zumal mittels eines Gutachtens festgestellt wurde, dass eine neue Fahrbahndecke mit dem so genannten Flüsterasphalt in Verbindung mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung eine 50-prozentige Verbesserung ausmachen würde.“ Auch die Bemühungen, wenigstens im Bereich des Abzweigs Schönborner Weg zur Kita Seifersdorf eine 30er-Zone einzurichten und damit mehr Sicherheit zu schaffen, waren vergebens. Zwar wurde Ende 2016 eine Änderung der Straßenverkehrsordnung beschlossen, die besagt, im Bereich von Schulen, Kitas und Pflege- und Senioreneinrichtungen könne zur Verbesserung der Verkehrssicherung eine Anordnung auf Tempo 30 erfolgen, doch auch hier hatte das Landratsamt die passende Gegendarstellung. Ersten liegt die Kita in Seifersdorf straßenseitig zum Schönborner Weg und nicht zur viel befahrenen S177 und zweitens ist der Beschluss zwar gefasst worden aber noch nicht in der StVO festgeschrieben. „Da es für Seifersdorf auf lange Sicht keine Lösung wie eine Umgehungsstraße geben wird, hätte man doch wenigstens diesen Schritt gehen können, um den Anwohner ein bisschen entgegen zu kommen“, ist sich Veit Künzelmann sicher. Und er will weiter kämpfen, für eine ländliche Großgemeinde, die dem Prädikat „ländlich“ auch gerecht wird und nicht zur Abgashalde für den wachsenden Verkehr auf Deutschlands Straßen wird.

## Negativ: Kein Tempolimit für Seifersdorf „Bürgermeister Künzelmann zeigt sich entsetzt!“



Während es in Sachen Ortsumgehungen in Leppersdorf ordentlich voran geht, kann in Seifersdorf von Entlastung noch keine Rede sein. Seit längerem kämpfen Bürgermeister, Verwaltungsmitarbeiter und Anwohner für geeignete Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in Seifersdorf. In unserer letzten Ausgabe berichteten wir bereits über die erschreckenden Zahlen der Fahrzeuge, die die Strecke entlang der bestehenden S177 jeden Tag nutzen. Besonders der hohe Anteil an Lkw's ist den Anwohnern ein Dorn im Auge. Jüngst stellte die Gemeindeverwaltung deshalb einen Antrag, dass in der Ortslage Seifersdorf und besonders im Bereich der neu gebauten Kita, eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 30km/h vollzogen werden solle. Dies wurde nun abgelehnt! Nach eingehender Prüfung hatte sich das Straßenverkehrsamt des Landratsamtes Bautzen schriftlich geäußert und diese beiden Schreiben machten Veit Künzelmann fassungslos. „Aus dem ersten Schreiben des Straßenverkehrsamtes geht hervor, dass bei einer Vorort-Begehung festgestellt wurde, dass eine Begrenzung der Geschwindigkeit nicht zwingend notwendig ist - so schlimm wäre es doch gar nicht! Das ist doch ein Schlag ins Gesicht für die Anwohner der Tina-von-Brühl-Straße“, ärgert sich der Bürgermeister. „Zumal mittels eines Gutachtens festgestellt wurde, dass eine neue Fahrbahndecke mit dem so genannten Flüsterasphalt in Verbindung mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung eine 50-prozentige Verbesserung ausmachen würde.“ Auch die Bemühungen, wenigstens im Bereich des Abzweigs Schönborner Weg zur Kita Seifersdorf eine 30er-Zone einzurichten und damit mehr Sicherheit zu schaffen, waren vergebens. Zwar wurde Ende 2016 eine Änderung der Straßenverkehrsordnung beschlossen, die besagt, im Bereich von Schulen, Kitas und Pflege- und Senioreneinrichtungen könne zur Verbesserung der Verkehrssicherung eine Anordnung auf Tempo 30 erfolgen, doch auch hier hatte das Landratsamt die passende Gegendarstellung. Ersten liegt die Kita in Seifersdorf straßenseitig zum Schönborner Weg und nicht zur viel befahrenen S177 und zweitens ist der Beschluss zwar gefasst worden aber noch nicht in der StVO festgeschrieben. „Da es für Seifersdorf auf lange Sicht keine Lösung wie eine Umgehungsstraße geben wird, hätte man doch wenigstens diesen Schritt gehen können, um den Anwohner ein bisschen entgegen zu kommen“, ist sich Veit Künzelmann sicher. Und er will weiter kämpfen, für eine ländliche Großgemeinde, die dem Prädikat „ländlich“ auch gerecht wird und nicht zur Abgashalde für den wachsenden Verkehr auf Deutschlands Straßen wird.

Text & Fotos: Red.

# Stellenmarkt im Rödertal

**Erste Hilfe Kurs**  
am 12.03.2017 in Radeberg  
FS Kiel (ehm. Reinländer)  
Bahnhofstraße 20  
08.30 bis 16.15 Uhr, inkl. Mittagspause (30 min.)  
Kosten: 22,00 € - inkl. Lehrmaterialien  
**Anmeldung:** unter 0178 - 532 69 76,  
per E-Mail meh-lausitz@web.de  
oder über www.meh-lausitz.de

**WIR BILDEN AUS!** IC TEAM ist ausgezeichnet als  
www.ic-team.de

Bist du auf der Suche nach einem enorm abwechslungsreichen, nie langweiligen Beruf? Dann ergreife die Chance und erlerne bei uns den Beruf **Personaldienstleistungskaufmann/-frau**

Wir zeigen dir, wie du:

- Personalbedarfe ermittelt, Personal beschafft, Bewerber auswählt
- Arbeitsverträge schließt, Mitarbeiter einsetzt und betreut
- Unternehmen berät und Aufträge kaufmännisch abwickelt

IC TEAM PERSONALDIENSTE GMBH Werde Teil unseres Teams und bewirb dich unter:  
ausbildung@ic-team.de

Du willst uns erst einmal kennen lernen?  
Bei Facebook erfährst du mehr über uns und unsere Veranstaltungen.

# Mehr Männer in Kitas – Anzahl wächst weiter

2.174 Erzieher in sächsischen Kitas – auch immer mehr männliche Kita-Leiter und Tagesväter im Einsatz

„Die Anzahl der Männer in sächsischen Kindertageseinrichtungen steigt weiter an. Derzeit arbeiten 2.174 Erzieher in unseren Einrichtungen, damit ist der Anteil von 1,5 auf 6,8 Prozent gewachsen“, freute sich die Ministerin, die auf die steigenden Zahlen seit 2006 hinwies. „Auch die Zahl der männlichen Fachkräfte, die eine Kita-Leitung übernommen haben, ist gewachsen“, ergänzte Kurth. So werden 140 Kitas von einem Mann geleitet (5,5 Prozent). 2008 waren lediglich 28 Männer in einer Kita-Führung tätig (2,4 Prozent). Gestiegen ist zudem auch die Zahl der Tagesväter, die Kinder im Alter bis zu drei Jahren betreuen. Waren es 2006 überschaubare 14, ging die Anzahl 2016 auf 110 Tagesväter hoch (gesamt 2006: 777 und 2016: 1.699). Die Ministerin betonte gleichzeitig: „Wir sind auf einem guten Weg, aber noch längst nicht am Ziel. Wir müssen den Männeranteil weiter erhöhen, denn Kinder brauchen männliche und weibliche Bezugspersonen.“

Auch die Zahl der Männer, die sich für den Erzieher-Beruf interessieren, ist gewachsen. Während sich im Schuljahr 2006/2007 nur 157 junge Männer (von insgesamt 1.467 Fachschülern) in der Ausbildung (Vollzeitform) befanden, sind es im Schuljahr 2016/17 1.051 Männer (gesamt 6.096). Hinzu kommen die Fachschüler, die die Ausbildung in Teilzeitform, d. h. berufsbegleitend absolvieren (gesamt 848, davon 286 Männer). Darüber hinaus unterstützt der Freistaat auch für Männer den Quereinstieg in den Erzieherberuf. 2016 haben insgesamt 102 Teilnehmer mit der Erzieherumschulung begonnen, davon 12 Männer. Gefördert wird diese Maßnahme für Arbeitslose durch die Bundesagentur für Arbeit, den Europäischen Sozialfond (ESF) und den Freistaat Sachsen.

„Die Voraussetzungen sind gut, um noch mehr Männer für den Erzieherberuf zu gewinnen“, so die Ministerin. Aufgrund der steigenden Geburtenzahl und der Nachfrage an Kita-Plätzen seien viele Erzieherstellen ausgeschrieben, das verschaffe den Einrichtungen den notwendigen Spielraum, um männliche Fachkräfte zu werben und sie ins Team aufzunehmen. Im Rahmen des Bundesprogrammes „Mehr Männer in Kitas“ (2010-2013) sind in der Erzgebirgsregion modellhafte Werbestrategien entwickelt worden, um Informationen zum Erzieherberuf direkt auf junge Männer auszurichten. Die Ergebnisse des Projektes der Volkssolidarität Westergebirge e.V. und des PARITÄTISCHEN Sachsen sind für ganz Sachsen nutzbar und unter anderem auf der Homepage www.werde-erzieher.de zu sehen.

Medienservice Sachsen

## PDK – ein zukunftsorientiertes Berufsbild

Wusstest du schon, dass es für das Personalwesen eine spezielle, ganz besondere Ausbildung gibt? Und, dass dieser Beruf richtig gute Einsatz- und Entwicklungsperspektiven bietet? War dir bekannt, dass diese Ausbildung auch hier in der Region angeboten wird? Seit fast zehn Jahren gibt es neu am Ausbildungsmarkt den Beruf Personaldienstleistungskaufmann/-frau, kurz PDK genannt. Damit wurde damals endlich eine duale Berufsausbildung entwickelt, in dem du alles fachliche und kaufmännische Wissen rund um das Personalwesen lernen kannst. Die als PDK ausgebildeten Fachkräfte finden definitiv einen Job, der Beruf ist am Markt gefragt. Jedes, selbst noch so kleine Unternehmen hat schließlich mindestens einen Mitarbeiter, der sich um die Personalangelegenheiten kümmert. Was sollten junge Leute mitbringen, die den Beruf des PDK lernen wollen? Auf jeden Fall einen guten Realschulabschluss, denn die theoretische Ausbildung ist anspruchsvoll. Interesse für kaufmännische und rechtsbezogene Zusammenhänge ist gefragt. Kommunikationsfähigkeit, Kreativität, Flexibilität und Teamfähigkeit sind weitere wichtige Eigenschaften, die für die praktische Arbeit wichtig sind. 100 % Schreibtischarbeit, das gibt es in diesem Beruf nicht. Man ist viel unterwegs, beim Mitarbeiter am Arbeitsplatz, beim Kunden zur Beratung, auf Messen zum Recruiting von neuem Personal.

IC TEAM bildet von Anfang an PDKs aus. Alle unsere Azubis haben wir erfolgreich durch die Ausbildung geführt, allen konnten wir im Anschluss einen Job bei uns anbieten. Für unser sehr gutes Ausbildungskonzept wurden wir von der IHK Dresden als „Vorbildlicher Ausbildungsbetrieb“ ausgezeichnet. In diesem Jahr bieten wir drei Jugendlichen die Chance auf einen Ausbildungsplatz, für die wir auch nach erfolgreicher Ausbildung einen Arbeitsplatz als PDK beim IC TEAM anbieten können.

Ines Michler, Ausbildungsverantwortliche

**Lady of Lösungsfindung**

Ausbildung zum Kaufmann im Einzelhandel (m/w) - Bereich Baumarkt im toom Radeberg zum Herbst 2017

Werde eine unserer Superkräfte! Du musst auch keine übernatürlichen Fähigkeiten besitzen, um bei uns Respekt und Wertschätzung zu genießen, denn darin ist toom der Held unter den Baumärkten.

Du bist unser/e Held/in mit:

- Gutem Haupt- oder Realschulabschluss oder Abitur
- Freundlichem, kundenorientiertem Auftreten
- Lust auf Austausch mit Menschen

toom Baumarkt Mike Helbig OHG An der Ziegelei 4 01454 Radeberg Telefon 03528/487857-0

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr Sa. 8-18 Uhr

Für eine Heldenkariere bewirb dich jetzt!

toom! Respekt, wer's selber macht.

## Tag der offenen Tür am Schulzentrum Großröhrsdorf



Das Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium und die Oberschule Rödertal laden gemeinsam alle Interessenten zum Tag der offenen Tür am Freitag, dem 3. März von 16:00 bis 20:00 Uhr herzlich ein. Angesprochen werden hiermit die Eltern und deren Kinder, die im kommenden Schuljahr in unsere neuen 5. Klassen eingeschult werden möchten. Es sind darüber hinaus aber auch alle Eltern, Bekannte und Freunde und Absolventen eingeladen, sich über die Arbeit beider Schulen zu informieren.

An diesem Nachmittag können Eltern auch ihre Kinder an unseren Schulen anmelden. Dazu benötigen Sie folgende wichtige Unterlagen: die Bildungsempfehlung im Original, die Kopie der Geburtsurkunde ihres Kindes, die Kopie der Halbjahresinformation und die Rückmeldung für die Grundschule.

Gemeinsame Pressemeldung der Stadtverwaltung sowie des Gymnasiums & der Mittelschule Großröhrsdorf

## 12. Rosso-Majores-Preis zur Förderung des Kunstunterrichts

Mitglieder der Jury stellen aus

Auch für das Jahr 2017 ist der Rosso-Majores-Preis der Stadt Radeberg zur Förderung des Kunstunterrichts an den Radeberger allgemein bildenden Schulen wieder ausgeschrieben. Man bereitet sich darauf vor, bis zum 17. März sollen die Bewerbungsarbeiten eingereicht sein und am 1. April wird die Jury tagen. Wir sind sehr gespannt auf die Arbeiten der Schüler. Alljährlich sind ja über 200 Schüler aus den Radeberger Grundschulen, den Oberschulen, der Heideschule, der Förderschule des Epilepsiezentrums und aus dem Humboldt-Gymnasium beteiligt und 150 bis 160 Arbeiten werden eingereicht. Da hat eine Jury ein ganzes Stück Arbeit mit der fachgerechten Beurteilung zu leisten. Mit einer großen Ausstellung im Rathaus wird dann mit der Preisverleihung am 28. April die Ergebnisse 2017 zwei Monate der Öffentlichkeit präsentiert. In diesem Jahr nun zeigen 8 Mitglieder der

Jury, was sie künstlerisch „drauf haben“. Es sind der Dipl. Ing. Andreas Fleischer, die Bildhauerin Cv. Kirilova-Schnorrbusch, der Architekt und Maler Michael Klose, die Kunstzeigerin i.R. Hannelore Lunze, der Architekt Dr. Peter Lunze, der Maler und Leiter des Mal- und Zeichenzirkels Konrad Maass, der Dipl. Ing. Bernd Möckel, der Dipl. Ing. Eckard Müller. Grafik, Aquarelle, Acryl- und Ölmalerei und Kleinplastik ist zu bestaunen. Aus einer Motivvielfalt vom Stillleben bis zur Stadtlandschaft in Nah und Fern, Seestücke und das Portrait in 8 ganz unterschiedlichen künstlerischen Handschriften ist eine sehr abwechslungsreiche Ausstellung zusammengestellt worden. Und es ist wohl nicht sofort erkennbar, welche der Arbeiten nun vom Berufskünstler oder vom „Freizeit“-künstler geschaffen wurde. Aber jedes Werk ist Beleg genug, dass die Jury – und in dieser Besetzung nun schon seit 2006 –

mit großem Fachverstand ihre Bewertungsaufgabe auch in diesem Jahr erfüllen wird. Es soll mit dieser Ausstellung auch zum Ausdruck gebracht werden – sieht, wie wichtig uns die künstlerische Erziehung in den Schulen ist, wie wichtig die Arbeit der Kunst-Pädagogen ist. Der Verein Kunstkreis Radeberg als Organisator ist für Bereitschaft und das Mittun der Beteiligten dankbar. Und, es ist uns wichtig, ins rechte Licht zu rücken, dass der echte Erfolg des Vorhabens, nämlich den Unterricht im Fach Kunst zu fördern, nicht in der erledigten Preisübergabe, sondern nur im wirklichen Miteinander des kunstpädagogischen Anliegens besteht. Das schließt das „Zusammen-Wirken“, das „Mitmachen“, um das sich der Verein Kunstkreis bemüht, natürlich ein. Auch deshalb die Bereitschaft zu dieser besonderen Ausstellung „die Jury“.

Kunstkreis Radeberg e.V.

# Jetzt bewerben

## Der große Back-Contest



# und als Meisterbäcker gewinnen!

- Termine:**
- Runde 1 04.03.2017 Thema: Cupcakes
  - Runde 2 25.03.2017 Thema: Naked Cake
  - Runde 3 15.04.2017 Thema: Cheesecake
  - Runde 4 06.05.2017 Thema: Motivtorte
  - Finale 20.05.2017 Thema: Mein Lieblingskuchen\* (\*Zutaten sind mitzubringen)



Küchen Lohse GmbH  
Grundstraße 174  
(Ecke Bautzner Landstraße)  
01324 Dresden

Telefon: 0351-2666180  
Telefax: 0351-26661829  
E-Mail: info@kuechen-lohse.de



**Renovierungssysteme**  
**PRETTY** Türenrenovierung Haus- & Innentüren

- Schnell - in der Regel an 1 Tag
- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung - vor Ohr vom PRETTY-Fachberater

vorher nachher

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb  
Björn Köpping  
Kiefernweg 2a, 01920 Schönheichen OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr

**SCHAUTAG - jeweils Sa. + So.  
25.02. + 26.02.2017 von 10-16 Uhr**

## Bauherren sollten das WHG kennen

**Warum sollten Bauherren das Wasserhaushaltsgesetz (WHG) kennen?**  
§ 18 a Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) eröffnet Ländern und Kommunen die Möglichkeit, die Verantwortung für die Versickerung von Niederschlagswasser Dritten, sprich den Grundstückseigentümern, aufzuerlegen. In Baden-Württemberg muss das Niederschlagswasser zum Beispiel bei Neubauten grundsätzlich versickert werden.

oder Schneeschmelze haftet allein der Bauherr.

**Worauf muss der Bauherr also achten?**  
Trifft Sickerwasser auf eine wasserundurchlässige Bodenschicht, bildet sich Schichtenwasser, das schnell zu Drückendem Wasser wird. Um das Eindringen von Wasser bei Rückstau zu vermeiden, ist es wichtig auf den Einbau von Rückstausicherungen bei Bodenabläufen und Lichtschächten zu achten. Besser noch ist es die Kellerabdichtung für den Lastfall Drückendes Wasser (DIN 18195, Teil 6) auszuliegen. Sonst wird der Keller trotzdem eines Tages feucht.

**Was bedeutet das für Bauherren?**  
Gegen den Rückstau des Abwassers aus der öffentlichen Abwasseranlage in die angeschlossenen Grundstücke hat man sich vielerorts selbst zu schützen. Bei Mängeln oder Schäden, z.B. durch Hochwasser, Wolkenbrüche

**Text: Dipl. Ing. Kolja Winkler  
Kolumne Kühl PR**

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...  
**PHILIPP**  
HEIZKOSTENERMITTLUNG

Seifersdorf, Kirchgasse 3  
01454 Wachau  
Telefon 0 35 28/41 20 20  
Fax 0 35 28/41 07 25  
Internet www.philipp-hke.de

Wärmehändler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funktlesung

**Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-**  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

**Suchen Immobilien aller Art und Grundstücke  
! Für Sie als Verkäufer provisionsfrei !**  
**MBM-Immobilien Sven Mager**  
Rathausstraße 8 • 01900 Großbröhmsdorf • Tel. (03 59 52) 42 95 00  
www.mbm-immobilien.de • E-Mail: info@mbm-immobilien.de

## Service & Dienste

**mini Lernkreis Nachhilfe**  
seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training  
Unterricht in Mini-Gruppen (2-4 TN) od. einzeln beim Schüler zu Hause in Radeberg und im Umland, Konzentrationsförderung, Prüfungsvorbereitung, Crashkurse...  
Infos & Beratung: Tel. 035240 778735 oder im Internet unter www.minilernkreis.de/nordsachsen

## Wasser- und Bodenanalysen

Am Montag, den 27. Februar 2017 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit, in der Zeit von 16.00 bis 17.00 Uhr in Radeberg, im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2, Was-

ser- und Bodenproben prüfen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Analysen auf Trinkwasserqualität, Brauchwasseranalysen und Analysen für Aquarienwasser werden angeboten. Für diese Analysen bitte mindestens 1 Liter Wasser in einer Kunststoff-Mineralwasserflasche mitbringen. In einer Bodenanalyse kann der Nährstoffbedarf oder der Gehalt von Schwermetallen ermittelt werden. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

**Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.  
Leipziger Str. 27  
09648 Mittweida  
E-Mail: afu-ev@web.de  
www.afu-ev.org  
Tel./Fax. 03727 976311**

**BEATE PROTZE IMMOBILIEN**  
**WOHNEN GEWERBE INVESTMENT**  
0351 4 3612 30  
www.beate-protze-immobilien.de

- Anzeige -

*- aus schön macht schöner -*  
**Ihr Malermeister  
Karsten Eckert Tel. 0172 - 4585377  
Jagdweg 33  
01454 Großerkmannsdorf**

**bruns + co**  
GANZHEITLICHES IMMOBILIENMANAGEMENT

- Renovierung und Reparaturen von Wänden, Fußböden und Decken
- Fenster, Türen, Glas und Sonnenschutz
- Um- und Ausbau
- Hausmeisterdienste
- Verwaltung und Vermarktung
- Bauplanung und Gutachten

**www.brunsendco.de**  
Kleinwolmsdorfer Straße 41 • 01454 Radeberg  
T 03528 4874148 • M 0152 01788949  
E kontakt@brunsendco.de • www.brunsendco.de

**Dachdeckermeister**  
**Andreas Henker**

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklempner
- Zimmerer
- Gerüst
- Schornstädter

Alte Hauptstraße 52a • 01454 • Großerkmannsdorf • Tel. 03528 / 44 74 38  
Handy 0162 / 28 724 17 • E-mail: info@dachdecker-henkerl.de

**wohnbau RADEBERG**  
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

**Mietwohnungen**

<b>3-Raum-WE</b> <b>R.-Wagner-Str. 16</b> 1. OG rechts, ca. 70 m <sup>2</sup> , Wfl. m. Balk., 415 € p.M., zzgl. NK u. SP, Kautions 830 €, Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 62 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab 01.05.17 möglich	<b>2-Raum-WE</b> <b>Juri-Gag.-Str. 22</b> 3. OG rechts, ca. 48 m <sup>2</sup> Wfl., 250 € p.M. zzgl. NK, Bauj. 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 84 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab sofort möglich	<b>3-Raum-WE</b> <b>Flügelweg 58</b> ERDG links, ca. 64 m <sup>2</sup> Wfl. m. Balk., 300 € p.M., zzgl. NK, Kautions 600 €, Bauj. 1991, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 103 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab 01.05.17 möglich
--	---	---

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: **www.wohnbau-radeberg.de**  
**Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!**  
**Bauland**  
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!  
gut und sicher wohnen

## Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert

Die Plameco-Decke verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Die Beleuchtung lässt sich individuell verändern. Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten sind die ideale Lösung für Wohn-, Schlaf- oder Esszimmer, Küche, Flur oder Bad. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an!



**Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!**  
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

**DECKENSCHAU**  
Schautag am 25.02. + 26.02.17 von 10 - 16 Uhr

- schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- keine Umräumen der Möbel erforderlich!
- feuchtigkeitsbeständig!
- pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- akustisch korrigierend!

**Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!**  
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.

**PLAMECO** PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping  
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01920 Schönheichen - OT Schönbach

## Tipps & Termine

### Seniorenclub Lomnitz Veranstaltungen im März 2017

- Montag, den 06. März 2017, 14.00 Uhr:**  
Kaffeeklatsch - Treff für alle, die Interesse an Handarbeiten und Basteln haben
- Montag, den 20. März 2017, 14.00 Uhr:**  
Kaffeeklatsch - Neuigkeiten für Autofahrer und Fußgänger vom Fahrlehrer
- Bitte vormerken:** Termin Frühjahrsfahrt am 20. April 2017 - Meldung ab 10. März; Informationen finden Sie im Schaukasten
- Auf rege Teilnahme freuen sich Ihre Betreuerinnen**

### Seeligstadts Kirchengeschichte zum Erleben

Der Seeligstädter Heimatverein lädt am Sonntag, 12. März ab 14 Uhr zur Eröffnung der Sonderausstellung „Die Martin-Luther-Kirche zu Seeligstadt“ in das Erbgericht Seeligstadt ein. Gezeigt werden originale Ausstattungsgegenstände und Originalgemälde des Kunstmalers Erich Hennig, die sonst der Allgemeinheit verborgen sind. Der Ausstellung liegen die Ergebnisse mehrjährige Forschungstätigkeit von Hans-Peter Bruneker zugrunde, der nach der Suche danach in verschiedenen Archiven und Zeitdokumenten forschte. Für diese Forschungsarbeit wurde der Chronist des See-

ligstädter Heimatvereins im Jahre 2015 vom Freistaat Sachsen, dem Kultusministerium ausgezeichnet. „Die Seeligstädter Kirche birgt zahlreiche Kunstwerke und Geschichten. Einiges konnten wir nun dokumentieren. So die Entstehung der kunstvollen Kassettendecke oder die Besonderheit des Altars“, so Hans-Peter Bruneker, der Interessierten am Sonntag gern auf die eine oder andere Besonderheit hinweisen wird.

### BEKANNTMACHUNG

Die Jagdgenossenschaft Wallroda lädt alle Besitzer von bejagdbaren Flächen in der Gemarkung Wallroda ein zur JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG am Dienstag, den 14. März 2017 um 19.00 Uhr im FFW-Raum, Wallroda, Friedensstraße 1a

- Tagesordnung:**
- Begrüßung
  - Rechenschaftslegung für das Jagdjahr 2016/2017
  - Entlastung des Jagdvorstandes für das Jagdjahr 2016/2017
  - Finanzplan 2017/2018
  - Verwendung des Reinertrages der Jagdnutzung
  - Wechsel von BG in VBG
  - Wildschäden
- Für Essen und Getränke ist gesorgt.

Bitte zeigen Sie aktuelle Veränderungen Ihrer Besitzverhältnisse an jagdlich genutzten Flächen an. (Kopie Grundbuchauszug)  
**Wallroda, den 13.02.2017  
T. Richter - Jagdvorstand-**

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg

- |  |           |                                     |
|--|-----------|-------------------------------------|
| Dienstag, 28.02.   | 09:00 Uhr | Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück |
|  | 19:00 Uhr | Nähtzirkel                          |
| <i>(beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24)</i> |           |                                     |
| Mittwoch, 01.03.   | 09:30 Uhr | Themenrunde mit Frühstück           |
| - Faschingsausklang -  |           |                                     |
| Donnerstag, 02.03.   | 17:00 Uhr | Rommé                               |

### Förderverein Spielmannszug Radeberg e.V. Mitgliederversammlung 2017 mit Vorstandswahl

Zu unserer diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl möchte ich hiermit alle Mitglieder unseres Vereins herzlich einladen. Sie findet am Dienstag, den 14. März 2017 um 19.00 Uhr in der Gaststätte „Sportheim Radeberg“ auf der Schillerstraße statt. Die Tagesordnung kann auf unserer Internetseite www.foerdereverein.spielmannszug-radeberg.de nachgelesen werden.

Diana Trepte, Vorsitzende

### Der Weltkrieg vor 100 Jahren - Rückblick auf die Ereignisse im Rödertal

Der Förderverein Kleinröhmsdorf lädt zu einem Vortrag mit dem

Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer am 3.März 2017, um 19:00 Uhr in den Klubraum der Kegelhalle Kleinröhmsdorf ein. Der Referent wird über Ereignisse im Rödertal im Zusammenhang mit dem I. Weltkrieg sprechen, wie sie in den Tageszeitungen dokumentiert wurden und mit welchen Belastungen die Menschen leben mussten. Die Veranstaltung dient auch zum Start einer Spendensammlung für die Restaurierung des Mahnmals für die Kleinröhmsdorfer Opfer des I. Weltkriegs. Der Eintritt ist frei.

### Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
Web: www.lock-o-motive.de

Unser Thema im Februar/März 2017 – „Winterzeit – Narrenzeit“

27.02.	Lock-o-motive	Winterpause
28.02.	16.00 - 18.00 Uhr	Musikwerkstatt Kleines Instrumenten-ABC
28.02.	14.30 - 17.30 Uhr	Fahrradwerkstatt
		Die richtige Sattelhöhe
01.03.	15.00 - 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff
		Kleine Faschingsfeier mit Musik
02.03.	14.30 - 17.30 Uhr	Holzwerkstatt
		Wir bauen ein Katamaran
03.03.	16.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahn
		Gebäude für die Modellbahn

# In ehrendem Gedenken

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.  
Joh. Wolfgang v. Goethe

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Großmutter und Urgroßmutter, Frau

## Sonja Werner

geb. Schmidt  
geb. 19.05.1925 gest. 20.02.2017

In stiller Trauer  
Ihr Ehemann Karl-Joachim  
Sohn Stefan mit Christine  
Sohn Roland mit Uta  
Sohn Frank mit Betina  
Enkel Vicki mit Christian und Alina,  
Enkel Paul mit Tamara und Leonella,  
Enkel Susann mit Arved,  
Enkel Steffi und Enkel Franz mit Sabrina

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 28.02.2017, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

## Wilfried Merkel

geb. 30.11.1934 gest. 19.02.2017

In Liebe und Dankbarkeit  
Tochter Marlis mit Gunter  
Tochter Manuela mit Hagen  
Enkel Torsten mit Anke  
Enkel Michael, Tom,  
Stefan und Martin  
Urenkel Alexander und Franziska

Die Urnenfeier findet am Freitag, dem 10.03.2017, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt. Die Beisetzung erfolgt im Anschluss auf dem Friedhof in Kleinwolmsdorf.



Unser Herz will Dich halten, unsere Liebe Dich umfassen, unser Verstand muss Dich gehen lassen, denn Deine Kraft war zu Ende, und Deine Erlösung eine Gnade.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Opa und Uropa

## Friedrich Klöckner

geb. 08.02.1930 gest. 13.02.2017

**In Liebe und Dankbarkeit**  
Ehefrau Christina  
Töchter Ella, Olga und Elena  
seine 7 Enkel und 11 Urenkel  
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Februar 2017

## Herzlichen Dank

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

## Gotthard Lehmann

\* 28.01.1937 † 29.01.2017

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch herzlich geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, der Rednerin Frau Lantzsch und der Gärtnerei Kühnel.

In liebevoller Erinnerung  
Ulf mit Petra  
Solweig mit Steffen  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Februar 2017

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

## Wolfgang Schwarz

\*25.04.1951 †09.02.2017



Für immer im Herzen  
Deine Tochter Annett mit Familie  
Deine Tochter Mandy  
Deine Helga  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 01. März 2017, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.*

## Danksagung

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit beim Abschiednehmen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante, Frau



## Gertraude Theurich

danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Gartenfreunden. Ein Dank gilt auch dem Redner Herrn Meyen, dem Bestattungshaus Winkler sowie der Gärtnerei Kühnel.

In Dankbarkeit  
Ihre Kinder Petra und Steffen  
mit Familien

Radeberg, im Februar 2017

So plötzlich bist Du von uns gegangen, zum Abschied blieb uns keine Zeit. Doch es ist schwer, es zu verstehen, dass wir uns niemals wiedersehen.

Wir danken allen, die meinem lieben Mann, Herrn



## Gerd Schubert

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Lantzsch sowie dem Bestattungshaus Winkler.

**Ehefrau Inge Schubert  
im Namen aller Angehörigen**

Radeberg, im Februar 2017

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schlafe wohl für alle Zeit.

## Heinz Charlott

geb. 18.06.1927 gest. 11.02.2017



In stiller Trauer  
Ehefrau Christa und seine Kinder

Radeberg, im Februar 2017

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Bekanntenkreis statt.

## Danksagung

Nachdem wir von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa und Uropa, Herrn

## Günter Ay

Abschied genommen haben, danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die liebevolle Anteilnahme.

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine Ehefrau Thea  
Seine Söhne Peter, Manfred und Dietmar  
mit Familien

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst so froh geschafft, siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir die Krankheit nahm die Kraft.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Gerhard Günther

\*01.08.1928 †14.02.2017



In stillem Gedenken  
Deine Christa  
Tochter Birgit mit Manfred  
Enkel René mit Yvonne,  
Pia und Kai  
Bruder Horst mit Dorothea und Ralf  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 03.03.2017, 13.30 Uhr in der Kirche in Leppersdorf statt.

## Danksagung

Es ist uns ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt er war. Wir sind alle sehr stolz und dankbar für die vielen wundervollen Jahre.

## Alfred Putzger

\* 23.02.1921 † 10.02.2017

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Ein Dank gilt auch der Ärztin Frau Gatzemeier, dem Pflegedienst Franke, Herrn Pfarrer Schreiner, dem Bestattungshaus Winkler und der Bläsergruppe.

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Tochter Christine mit Familie  
Tochter Brigitte mit Familie  
Sohn Dietmar mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Großberkmannsdorf, im Februar 2017

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vati, Schwiegervati, Schwiegersohn, Opa, Bruder, Cousin, Schwager und Onkel, Herrn

## Bernd Rother

geb. 13.03.1950 gest. 07.02.2017

In stiller Trauer:  
Seine liebe Frau Brigitte  
Seine Tochter Katrin mit Guido  
Seine Tochter Manuela mit Steffen  
seine Enkelkinder Annegret, William, Richard, Leonard und Edwardt  
im Namen aller Angehörigen und Bekannten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 03. März 2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

## Mitten aus dem Leben gerissen ...

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von Frau

## GERLINDE DEGEN

geb. Karsch  
\* 16.03.1939 † 07.02.2017



**In liebevoller Erinnerung  
alle Angehörigen und Freunde**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.03.2017, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Liegau-Augustusbad, im Februar 2017

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,  
der Berg zu steil und  
das Leben zu schwer wurde,  
legte er den Arm um mich  
und sprach:  
„Komm wir gehen heim“*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

## Martha Pipiale

geb. Fröhnel  
\* 23.02.1922 † 17.02.2017

In stiller Trauer  
Tochter Waltraud mit Siegmund  
Sohn Günter mit Ruth  
Enkelin Ilona mit Horst und Kim  
Enkelin Birgit mit Frank, André und Daniel  
Enkel Kai mit Ramona  
Enkel Mirko mit Aline, Valentin, Lina und Varro  
Bruder Erich mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.03.2017, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



## Irmgard Hempel

geb. Berndt  
\* 08.07.1934 † 08.02.2017

In stiller Trauer  
Ihr Ehemann Manfred  
Sohn Bodo mit Sabine  
Tochter Petra mit Andreas  
Ihre Enkel und Urenkel

Ullersdorf, im Februar 2017

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

**TAXI UND MIETWAGEN**  
Inh. Reinhardt Tschirner  
Radeberger Str. 9  
01454 Feldschlößchen  
reinhardt-tschirner@gmx.de

**Aushilfsfahrer/in gesucht**

(03528) 44 73 62

**BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT** Inh. Jürgen Schilder  
RADEBERG 03528/41 93 938

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**  
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21  
Pulsnitzer Straße 65a · 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 · www.bestattungshauswinkler.de  
Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt





# Ausgezeichnete Aussichten. Die Kia-Crossover-Wochen.



Kia Sportage 1.6 GDI

**für € 19.990,-**

Kia Sorento 2.2 CRDi 2WD

**für € 34.990,-**

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattungen.



The Power to Surprise

Der erste Eindruck zählt. Auch bei den Kia-Crossover-Wochen. Entdecken Sie zwei ausgezeichnete SUVs. In puncto Design, Qualität und Komfort stehen der Kia Sportage und der Kia Sorento ganz weit oben. Die großen deutschen Automagazine können dies nur bestätigen. Am besten, Sie probieren sie selbst aus. Bei einer Probefahrt.

## Platz 1 für den Kia Sportage 2014:



Ausgabe  
33/2016



J.D. Power  
2016<sup>1</sup>

## Platz 1 für Kia:



Ausgabe  
12/2016

Kraftstoffverbrauch Kia Sportage 1.6 GDI / Kia Sorento 2.2. CRDi 2WD in l/100 km: innerorts 8,6-7,0; außerorts 5,6-4,9; kombiniert 6,7-5,7. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 156-149 g/km. Energieeffizienzklasse D/A. Nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung) ermittelt.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot.  
Besuchen Sie uns und erleben Sie die Kia Modelle bei einer Probefahrt.

# Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14  
info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

\* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter [www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie](http://www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie)  
<sup>1</sup> Langzeit-Qualitätsstudie 2016 von J.D. Power: 15.478 Fahrzeughalter wurden im Rahmen der J.D. Power 2016 Germany Vehicle Dependability Study (VDS) zu ihrem ca. zwei Jahre alten Auto befragt. Erhebung zwischen Februar und April 2016. Mehr Infos unter [jdpower.com](http://jdpower.com)